



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Carruur xabkeed / Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Øversatt av: Anwar Mohamed Dirie (so), Espen

Stranger-Johannessen (nb)

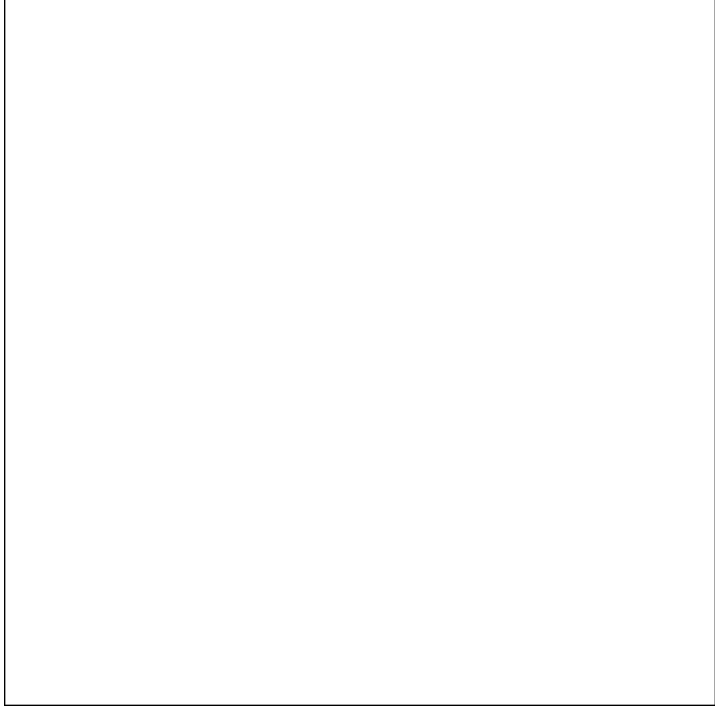
Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er vidareformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.






Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Carruur xabkeed  
Voksbarna



 Southern African Folktales  
 Wiehan de Jager  
 Anwar Mohamed Dirie  
 somali / bokmal  
 nivå 2

(uten bilder)





Waa baa waxaa jiray, qoys farxad ku nool.

...

Det var en gang en lykkelig familie.



Weligood isma ayan dagaalin. Hawsha guriga  
iyo beertana waa ay ka caawin jireen  
waalidkood.

...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine  
hjemme og i åkeren.



Laakiin looma oggolayn in ay dab u  
dhowaadaan.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Hawshooda oo dhanna waxa ay qabsan jireen  
habeenkii. Sababtoo ah waxaa ay ka  
sameysmaayeen xabaq!

...

De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de  
var lagd av voks!



Sidaasteey qoraxda qorraxda usoo baxday na,  
waa uu duulay isaga oo ku dhex heesaya  
iftiinka arrooryaad.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i  
morgenlyset.



Laakiin Mid wiilasha ka mid ah ayaa u xiiso qabay in uu cadceedda u baxo.

...

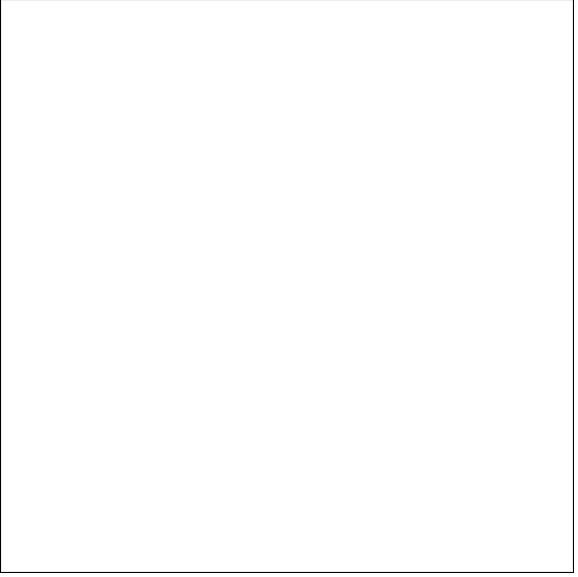
Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Waxa ay u qaadeen shimbirkii walaalkood ahaa buur dheer dusheeda.

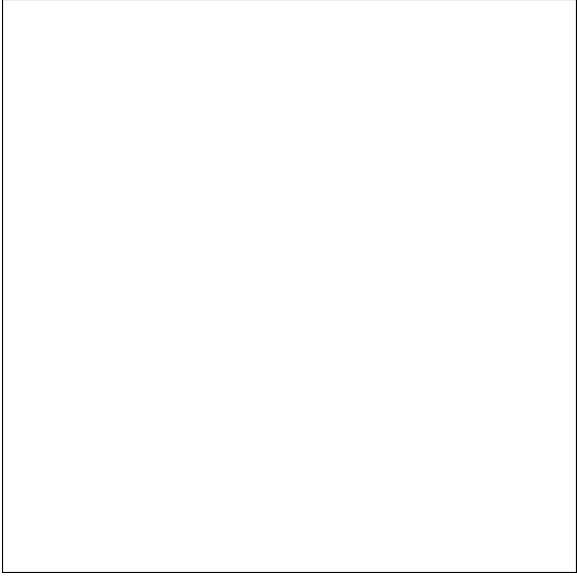
...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.



Hal maalin ayaa uu rabitaankiisu aad u  
xooqeystay. Walaalihii ayaa uga digay...  
...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans  
advarte ham.



Laakiin qorshe ayay degen. Waxa ay u  
ekeysiiyeen kuus xabagta dhalaashay ah  
shimbir.

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den  
smeltede voksklumpen.



Laakiin waa ay daahday! Qoraxda kulul ayuu ku dhalaalay.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



Carruur xabkeedkii aad bay uga murugoodeen in ay arkaan walaalkood oo dhalaalaya.

...

Voksborna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.